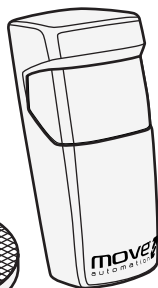
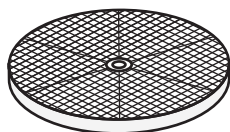


Photocell with mirror

FOTOP-M

move
automation

PT MANUAL DE INSTRUÇÕES
ES MANUAL DE INSTRUCCIONES
FR MANUEL D'INSTRUCTION
EN INSTRUCTIONS MANUAL



www.moveautomation.pt

EN WORKING VOLTAGE: AC/DC12-24V

PT VOLTAGEM DE TRABALHO

ES TENSION DE TRABAJO

FR TENSION DE TRAVAIL

EN WORKING CURRENT: $\leq 30\text{mA}$

PT CORRENTE DE TRABALHO

ES CORRIENTE DE TRABAJO

FR DISTANCE DE DÉTECTION

EN WAVELENGTH: 940nm

PT COMPRIMENTO DE ONDA

ES LONGITUD DE ONDA

FR LONGUEUR D'ONDE

EN WORKING RANGE: $\leq 8\text{m}$

PT ALCANCE

ES RANGO DE TRABAJO

FR DISTANCE DE DÉTECTION

EN PROTECTION GRADE: IP54

PT GRAU DE PROTECÇÃO

ES GRADO DE PROTECCIÓN

FR DEGRÉ DE PROTECTION

EN RELAY CONTACT LOADING CAPACITY: 1A/30VDC

PT CONTACTOS RELÉS SAÍDA

ES CAPACIDAD DE CARGA DEL CONTACTO DEL RELÉ

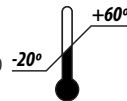
FR CAPACITÉ DE CHARGEMENT DES CONTACTS RELAIS

EN WORKING TEMPERATURE:

PT TEMPERATURA DE FUNCIONAMENTO

ES TEMPERATURA DE FUNCIONAMIENTO

FR TEMPÉRATURE DE FONCTIONNEMENT



EN WARNINGS PT ADVERTÊNCIAS ES ADVERTENCIAS FR AVERTISSEMENTS

EN FOTOP-M photocells are designed to detect obstacles in automatic door and gate installations, preventing collision with the door/gate. They comprise an emitter-receiver module and a mirror. The module emits an infrared beam which is reflected in the mirror and returns to the module. If the beam does not return to the module, the output relay contacts change status.

△ Install and use the device in line with these instructions. Inappropriate use may lead to failures and hazardous situations. Dispose of packaging safely and environmentally friendly. Carry out the electrical installation following the low voltage regulations and applicable standards. Consult the instructions on the control panel to make the connections.

PT As fotocélulas FOTOP-M foram concebidas para detectar obstáculos em instalações de portas e portões automáticos, evitando que a porta colida contra eles. Estão formadas por um módulo emissor-receptor e um espelho. O módulo emite um raio infravermelho que é reflectido no espelho e retorna ao módulo. Se o raio não retorna ao módulo, os contactos do relé de saída mudam de estado.

△ Instale e use o aparelho respeitando as indicações destas instruções. O uso inadequado pode causar avarias e situações perigosas. Elimine a embalagem de forma segura e ecológica. Faça a instalação eléctrica segundo o regulamento de baixa tensão e as normas aplicáveis. Consulte as instruções do quadro de manobra para fazer as ligações.

ES Las fotocélulas FOTOP-M están diseñadas para detectar obstáculos en instalaciones de puertas y portones automáticos, previniendo que la puerta colisione contra ellos. Se componen de un módulo emisor-receptor y un espejo. El módulo emite un rayo infrarrojo que se refleja en el espejo y regresa al módulo. Si el rayo no regresa al módulo, los contactos del relé de salida cambian de estado.

△ Instale e emplee el aparato respetando las indicaciones de estas instrucciones. El empleo inadecuado puede ser causa de averías y situaciones peligrosas. Elimine el embalaje de forma segura y ecológica. Realice la instalación eléctrica siguiendo el reglamento de baja tensión y las normas aplicables. Consulte las instrucciones del cuadro de manobra para realizar las conexiones.

FR Les photocellules FOTOP-M sont conçues pour détecter des obstacles sur des installations de portes et de portails automatiques, en évitant ainsi que la porte le heurte. Elles sont composées d'un module émetteur-récepteur et d'un miroir. Le module émet un rayon infrarouge qui se reflète dans le miroir et qui retourne au module. Si le rayon ne retourne pas au module, les contacts du relais de sortie changent d'état.

△ Installez et utilisez l'appareil en respectant les indications de ces instructions. L'utilisation incorrecte peut provoquer des pannes et des situations dangereuses. Jetez les emballages de manière sûre et respectueuse de l'environnement. Réalisez l'installation électrique en respectant la réglementation basse tension et les normes en vigueur. Consultez les instructions sur le panneau de commande pour effectuer les connexions.

EN INSTALLATION PT INSTALAÇÃO ES INSTALACIÓN FR INSTALLATION

EN **1.** Choose a location for the photocell and mirror, which should be as aligned as possible. The height at which photocells must be installed depends on each installation. **2.** Insert the wiring through the gland and make the electrical connections. Correctly place the gland and cover to ensure tightness. **3.** Place the mirror **4.** Place the photocell without fully tightening the screws. **5.** Turn on the power and check the photocell operation and secure it.

PT **1.** Escolha um local para a fotocélula e o espelho, que devem estar o mais alinhados possível. A altura em que as fotocélulas devem ser instaladas depende de cada instalação. **2.** Introduza a cablagem pelo buçim e faça as ligações eléctricas. Coloque correctamente o buçim e a tampa para assegurar a estanqueidade **3.** Coloque o espelho **4.** Coloque a fotocélula sem apertar completamente os parafusos. **5.** Ligue a alimentação e verifique o funcionamento da fotocélula e fixe-a.

ES **1.** Elija una ubicación para la fotocélula y el espejo. Deben estar lo más alineados posible. La altura a la que deben instalarse las fotocélulas depende de cada instalación. **2.** Introduzca el cableado por el prensaestopas y realice las conexiones eléctricas. Coloque correctamente el prensaestopas y el tapón para asegurar la estanqueidad. **3.** Coloque el espejo. **4.** Coloque el soporte y la fotocélula sin apretar completamente los tornillos. **5.** Conecte la alimentación y compruebe el funcionamiento de la fotocélula.

FR **1.** Choisissez un emplacement pour la photocellule et le miroir, qui doit être le plus aligné possible. La hauteur à laquelle les photocellules doivent être installées dépend de chaque installation. **2.** Insérez le câblage à travers le presse-étoupe et effectuez les connexions électriques. Placer correctement le presse-étoupe et le couvercle pour garantir l'étanchéité **3.** Placez le miroir **4.** Placez la photocellule sans serrer complètement les vis. **5.** Mettez sous tension, vérifiez le fonctionnement de la photocellule et sécurisez-la.

EN WIRE CONNECTIONS PT CONEXÕES ES CONNEXIONES FR CONNEXIONS

EN . Infrared transmitter as shown in figure 1,

Power input: 12-24V AC/DC.

"Output" can be NO or DC signal.

. Power on, when there is a mismatch between transmitter and lens, the Led Flashes quickly.

When the transmitter and lens are matched, the Led slowly Flashes, Lights up once and then goes off.

When someone or an object triggers the signal, the led light at the transmitter will be on, the relay will close.

PT . Transmissor infravermelho conforme mostrado na figura 1,

Entrada de energia: 12-24 V CA/CC.

"Saída" pode ser sinal NO ou DC.

. Ligado, quando há uma incompatibilidade entre o transmissor e a lente, o Led pisca rapidamente.

Quando o transmissor e a lente são combinados, o Led pisca lentamente, acende uma vez e depois apaga.

Quando alguém ou algum objeto aciona o sinal, o led do transmissor acenderá e o relé fechará.

ES . Transmisor de infrarrojos como se muestra en la figura 1,

Entrada de energía: 12-24 V CA/CC.

"Salida" puede ser una señal NO o CC.

. Encienda, cuando hay una falta de coincidencia entre el transmisor y la lente, el LED parpadea rápidamente.

Quando el transmisor y la lente coinciden, el LED parpadea lentamente, se enciende una vez y luego se apaga.

Quando alguien o un objeto activa la señal, la luz LED del transmisor se encenderá y el relé se cerrará.

FR . Émetteur infrarouge comme le montre la figure 1,

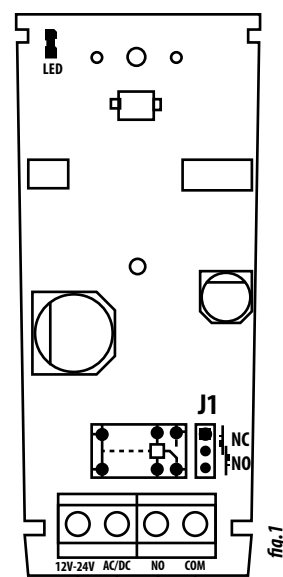
Entrée d'alimentation : 12-24 V AC/CC.

« Sortie » peut être un signal NO ou CC.

. Allumé, lorsqu'il y a une inadéquation entre l'émetteur et l'objectif, la Led clignote rapidement.

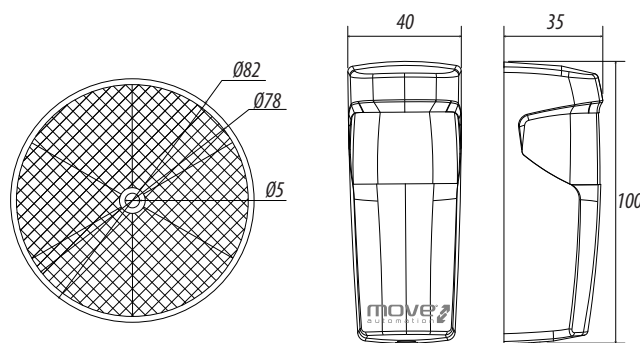
Lorsque l'émetteur et l'objectif correspondent, la LED clignote lentement, s'allume une fois puis s'éteint. Lorsque quelqu'un ou un objet déclenche le signal, la lumière LED de l'émetteur sera allumée, le relais se fermera.

. La photocellule et la lentille doivent être installées sur la même ligne horizontale.



12V-24V AC/DC
POWER INPUT PHOTO

EN DIMENSIONS PT DIMENSÕES ES DIMENSIONES FR DIMENSIONS



Electrical devices cannot be thrown with municipal waste. Proper utilization of the devices gives the possibility of saving the Earth's natural resources for longer and prevents the degradation of the Environment.

move
automation

